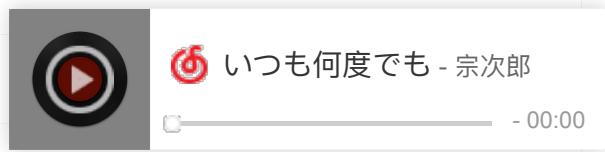


Black Beauty - Chapter 5 - 知识点总结

2018-05-21 Abigail 薄荷阅读MintReading

- 5月19日知识点总结 -



今天周六，小伙伴们读书了吗？保持心中的那道光，未来有人可能借助这道光走出黑暗哟~

- 背景知识 -

1. dog-cart

dog-cart，也可以写成dogcart，特指由一匹马拉的容两人背靠背坐的轻便马车，大概是这样子的。

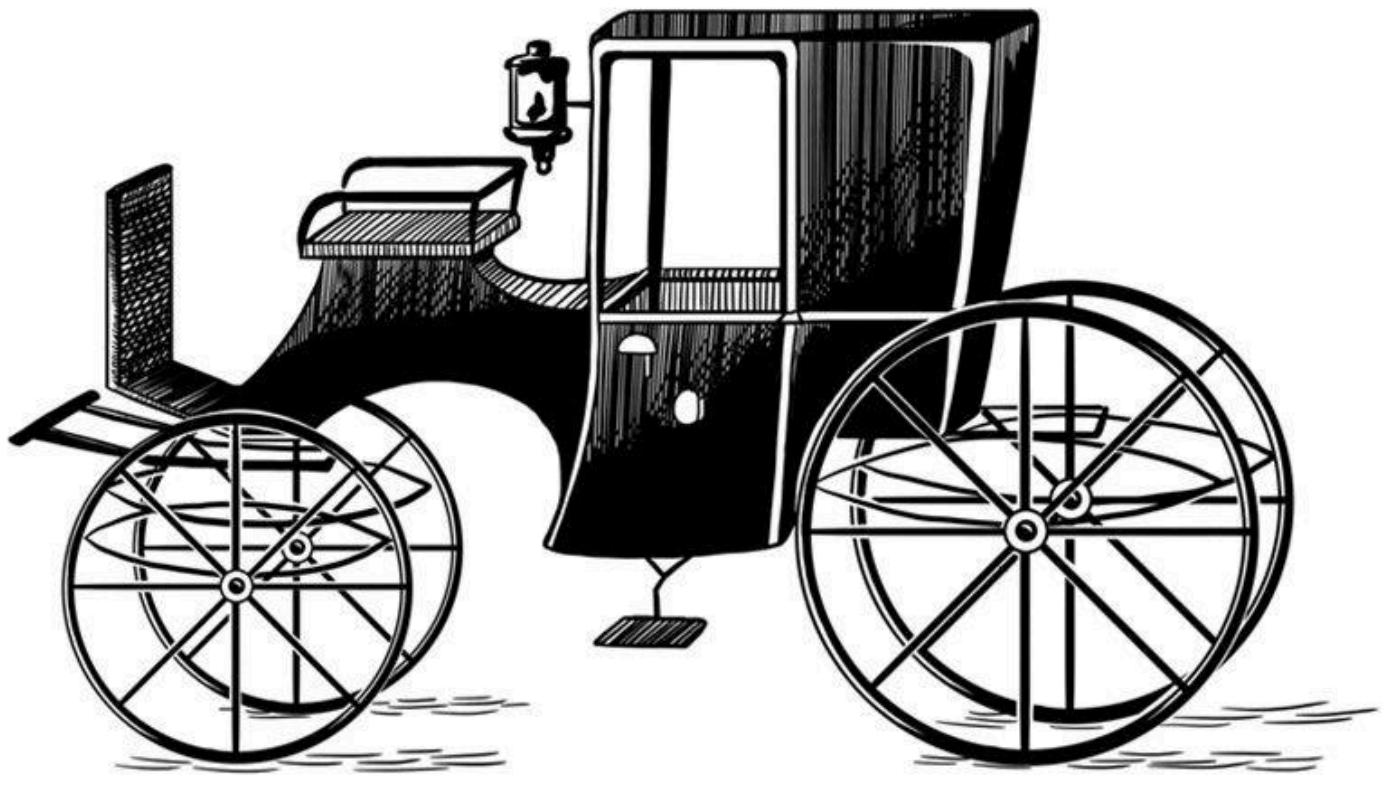


dog-cart不仅可以指这种背靠背的双轮马车，也真的可以指小狗拉的车哦~

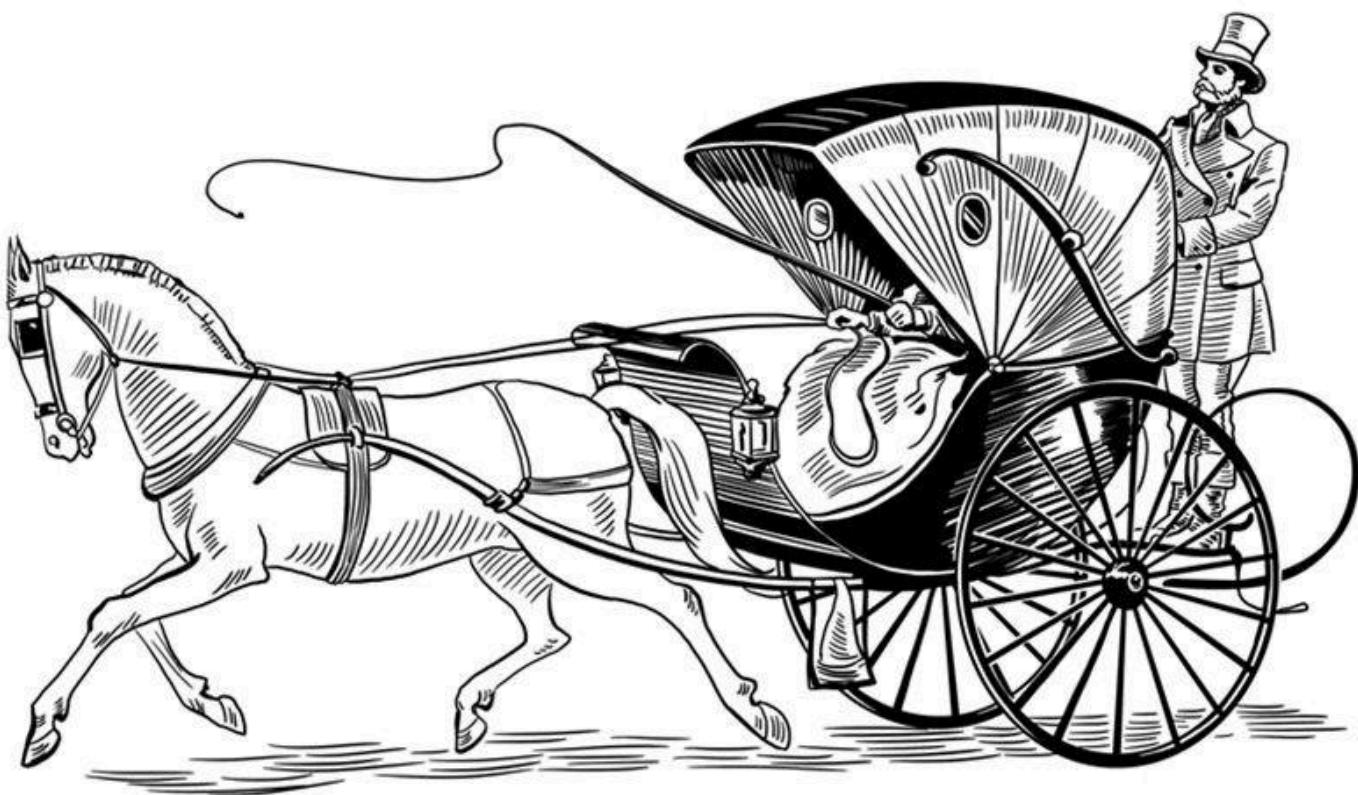


此外，再为大家介绍几种其他的马车：

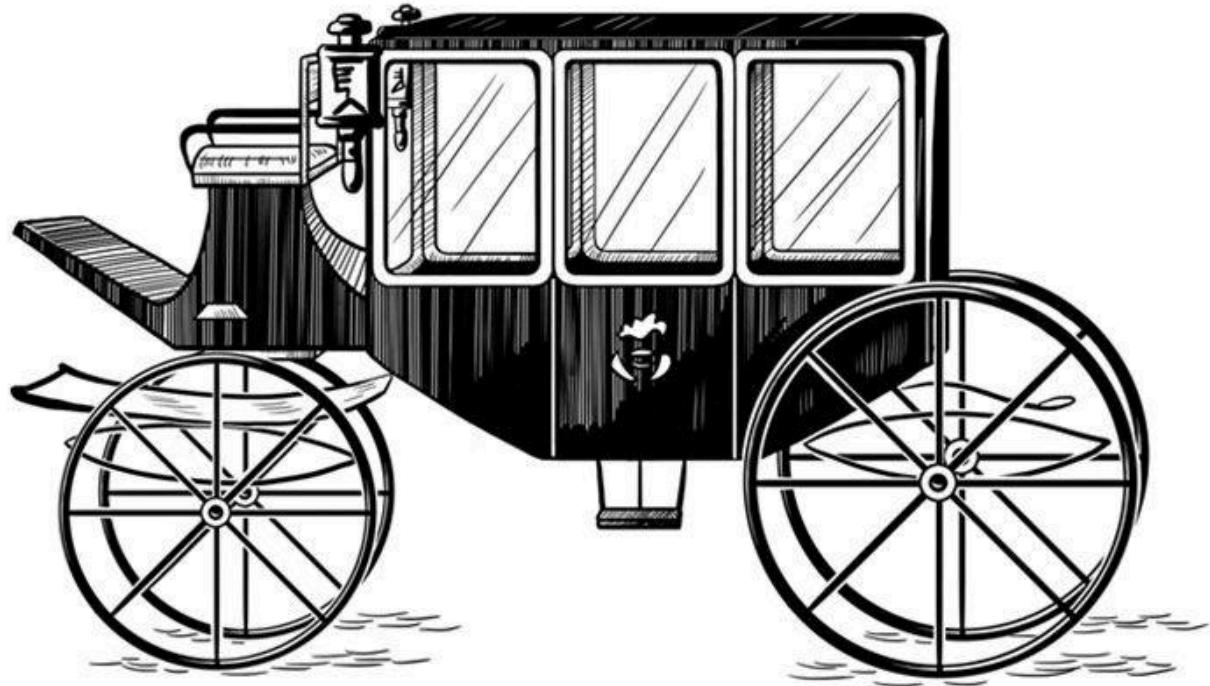
Coupe：双座四轮轿式马车。Coupe有一个可乘坐两人的封闭车厢。马车司机坐在轿厢前部开放式的座位上，风挡玻璃位于司机和乘客之间，司机由与底盘连为一体的护板遮挡，以免被马蹄翻起的泥土弄脏衣襟。



Cabriolet：单马双轮轻便车。车型比较小巧，只有一排可容纳俩人的座椅和一个可折叠的顶篷，还有一个曲线优雅的挡泥板，但前部没有驾车的佣人。像今天的汽车一样，驾驶者和乘客并排而坐。许多Cabriolet马车后部都有一个可以站人的台阶，随从们可以拉着扶手站在那里。在过去的巴黎和伦敦，许多Cabriolet 马车被当作出租车使用。



Berline：附有马车夫站台的四轮硬顶轻便马车。Berline有一个非常规整的矩形轿厢，里面是一排或两排座椅。另一个与其他马车的显著区别是，Berline马车的行走机构有两根稳定杆，在刹车时可以保持整体的平稳。这种马车因为发祥地柏林而得名。



2. 欧洲人的马车情结

在欧洲，马车是身份的象征。四轮马车基本是与两轮马车同时发明的，公元15世纪之前，由于转向系统不完善以及制作成本较高，四轮马车的使用远远没有两轮马车那样普及。到了17世纪，四轮的公共驿车承担了几乎所有的长途客运任务。1904年，四轮马拉的驿车与蒸汽列车相争而终于失败，马车的黄金时代从此宣告结束。

如今，马车虽然不再是日常交通工具，它的象征意义也已大过了实用性，但是在一些重大的节庆场合，讲究的欧洲王室成员依旧选择乘马车出场，在他们心中，马车依然是身份的象征。



在英国，马车是很多年轻人结婚的首选车辆。在苏格兰地区的穆尔，新婚之夜新人还要睡在马厩中，以求婚后家庭幸福。在不少英剧中，都展现了这样一幅当时英国贵族的生活图景：贵族平时住在风景宜人的乡下，社交季来临，才乘坐马车去伦敦小住一段时间。



2015年，习大大在伦敦国事访问的时候，也是乘坐不列颠尼亚御马车，在伊丽莎白女王和爱丁堡公爵的陪同下前往白金汉宫的哦~



3. toll-gate

toll road就是要收取过路费的道路，那么toll gate就不难理解咯！除了toll road之外，还有toll bridge和toll tunnel。这种收费道路历史悠久，原来已经存在了有2700年之久，在14世纪的英格兰，人们会将收取到的过路费会用于修整一些道路。以前还没有汽车的年代，马车作为主要的运输工具，也需要缴纳过路费的呢~那19世纪的toll gate是怎么样的呢？





- 熟词生义 -

1. 「**fresh**」：常见的意思有“新鲜的；充满活力的”，在今天的文章中是“精力充沛、精神饱满”的意思哦~

原句：It will make us late, but the horse is **fresh**.

例句：I felt **fresh** after my holiday.

2. 「**current**」：常见的意思有“现在的；现行的；通用的；现在有效的”，在今天的文章中作名词是“水流”的意思哦~

原句：As the **current** was flowing very strongly, and there was no light and no help, it was more than likely we should all have died in the water.

例句：They go against the **current**.

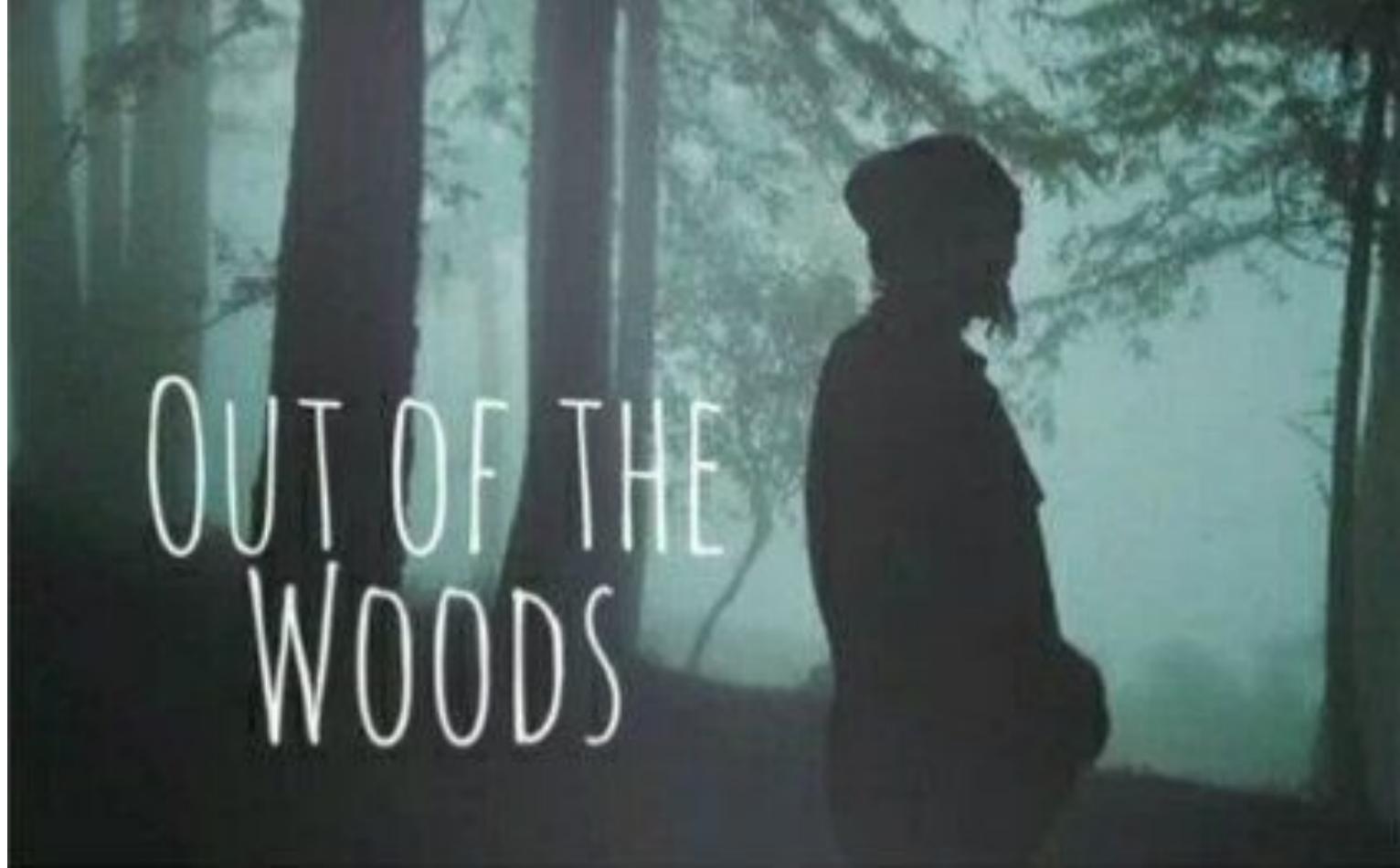
- 句子解析 -

1. However, as the master spent a long time on his business, we did not **start for** home till rather late in the afternoon.

- 「**start for**」 出发离开（某地）去（某地）
- 这句话的意思就是：然而，由于主人处理事务花费了很长时间，我们直到下午晚些时候才出发返家。

2. As we went along the edge of a **wood**, the great branches were moving **from side to side** and the rushing sound was terrible.

- 「**wood**」 在这里表示“树林，森林”，是可数名词，复数为「**woods**」。霉霉Taylor Swift有一首歌叫《Out of the Woods》，MV拍得很玄幻哈哈，网易云音乐上面就可看~



- 「**from side to side**」原意是“从一边到另一边”，这里就是左右摇摆晃动，我们说“摇了摇头”，就可以说“shake one's head from side to side”~
- 我们走到森林边上时，粗大的树枝被风吹得左右摇晃，四处传来的剧烈响声也很吓人。

3. “I wish we were well out of this wood,” said my master.

- 「**be well out of sth**」幸而摆脱某事，不受某事牵连。
- 「**I wish we were**」是虚拟语气的用法，表示主语所希望的事情与现在的事实相反（因为“我们”现在并没有完全走出森林）。
 - 表示与现在事实相反的愿望，用过去时：I wish I remembered her address. 我要是记得她的地址就好了。

- 表示与过去事实相反的愿望，用过去完成时： I wish I had seen him off at the station, but I was too busy. 我要是去车站送他走就好了，但我太忙了。
- 表示与将来事实相反的愿望，用could / would / might +动词原形： I wish you would come at once. 我真希望你马上来。
- 所以，这句话就是主人说，我希望我们能顺利走出这片林子(不受这场暴风雨影响)。

4. The words were **hardly** out of his mouth **when** there was suddenly a **groan**, and a crack, and a splitting sound. An oak, **torn up by the roots**, fell down across the road just before us.

- 「**groan**」常见的意思有“呻吟；咕哝；抱怨”，而这里是“（树木等）发出嘎吱声”~
- 「**hardly...when**」刚一...就...；几乎还未来得及...就...；举个例子： The game had hardly begun when it started raining. 比赛刚一开始就下起雨来。
- 「**tear up by the roots**」连根拔起，关于“连根拔起”，还可以用单词「**uproot**」，及短语「**root out/up**」来表达。



- 还有一些英语里常见的短语，也可以像这样直译哦，比如：
 - timely rain 及时雨
 - pack up and quit 卷铺盖走人
 - feast one's eyes on sth 大饱眼福
 - whisper in one's ears 咬耳朵
- 所以，这句话的意思是：John刚刚才说希望不要掉树枝下来砸到我们，结果他话音未落，就听得一声沉闷的“嘎吱”和树木折断的声音，林子里的一棵橡树被连根拔起，正好倒在了我们前行的路上。

5. Of course, I did not turn round or run away. I **was not brought up to** that. John jumped out and was **in a moment** at my head.

- 「**be brought up to sth.**」 从小被教育（要）... 举个例子：He was brought up to think critically. 他从小就被教育要批判地思考。
- 「**in a moment**」 立刻，马上。这里就是说，看见橡树倒了，我并没有掉头就跑，以前没有人教过我要这样做（因为我从小接受的训练是遇事要冷静~ 不会方的）。然后John就立刻从车里跳下来到了我旁边（注意是站在Beauty的角度理解哦）。
- 老师要提醒大家的是理解句子除了要弄清楚不认识的词组外，还一定要结合上下文哦！

6. “That was a very **narrow escape**,” said my master.

- 「**narrow escape**」 死里逃生，险些遇险。「**narrow**」 在这里表示一种程度，“刚好的，险些的，差一点点就...”，和它组队的短语也非常常见，比如：
 - narrow victory 险胜。
例子：The president won a narrow victory in the election. 总统在竞选中险胜。
 - narrow majority 微弱的多数。
例子：He persuaded a narrow majority of the party to support him. 他说服了党派中微弱的多数，让他们支持自己。
 - narrow margin 微小的差距。
例子：The team eventually won the match by the narrow margin of 5-4. 这个队最终以5比4的微弱优势获胜。

7. I **dare not** go forward, and I made a **dead stop**.

- 「**a dead stop**」也可以说「**to stop dead**」，表示“（使）完全停止（发生或移动）；突然停止”。

来个例子：We all stopped dead and looked at it.

- 再给大家补充几个好玩的跟「**dead**」有关的短语：

- be dead to the world 熟睡；失去知觉。例子：He's dead to the world. 他睡得正熟。
- over my dead body 除非我死了（表示坚决不让某事发生）例子：You'll marry him over my dead body.
- I wouldn't be seen/caught dead 我决不，我死也不，通常指坚决不穿某种衣服、不去某些地方或不做某事，因为觉得难堪。例子：I wouldn't be seen dead in a dress like that! 打死我也不穿那样的裙子！（煎饼果子裙）



- 「dare not」在这里就是“不敢”，有同学又会问了：为什么不是「don't dare」呢？因为「dare not」这里的「dare」作情态动词，后跟动词原形，没有人称、时态、复数等变化；「don't dare」的「dare」是实义动词，后跟可加动词不定式「to」，且有人称、复数、时态变化。文中的这个「dare」是情态动词，所以后面跟的是「go」这个原形。
- 点到为止~ 大家如果对这些术语有疑惑，自己下来了解哦~ 自己动手，丰衣足食！

8. “There's something wrong, sir,” said John, and he **sprang out of** the dog-cart and came to my head and looked all round.

- 「sprang」是「spring」的过去式，在这里作动词，「spring out of」 = 「jump out of」表示“从...跳下、跳出”，机智的John眉头一皱，发现此事并不简单~ 他跳下马车，走到我身边看了看。

9. It grew darker and darker, and the wind **died down**.

- 「die down」在这里表示“减弱；逐渐平息”，相当于「die away」；除此之外，它还有个意思跟「die back」相似，就是“（植物）枝叶枯而不死，过冬假死（地面以上部分枯萎，根部却仍然活着）”~ 是不是hin神奇！

10. If I had gone on as the master wanted me, most likely the bridge would have **given way** under us.

- 「give way」有“让步、让行、被...取代”等等意思，但是今天咱们的这个尤其特殊，指的是“坍塌；垮掉”~ 没想到吧~

来个例子：The floor's rotten and likely to give way. 地板烂了，可能要坍塌。

- 所以这句话的意思就是：如果我照主人说的那样去做，我们还没过完，这条桥早就坍塌了，大家一起完蛋了~~



11. As the **current** was flowing very strongly, and there was no light and no help, it was **more than likely** we should all have died in the water.

- 「**current**」作名词时，可以表示各种“流”，比如气流、电流、潮流，这句话里表示的是“（河、湖或海的）水流”~
- 「**more than likely**」 = 「**almost certain**」 非常有可能；几乎确定会...；如果要表示不太可能、可能性很小，则可以说「hardly likely」。

举个例子：It could have been an accident, but that was hardly likely.

12. It was raining hard, and now a strong wind blew the dry leaves across the road in the rain.

- 这句话是今天早上阿笔发在朋友圈，让大家翻译的句子哦~如何诗情画意，或者场景感爆棚，同学们给出了好多好多，阿笔翻译的版本是这样哒：狂风暴雨，枯叶横飞。
- 同学们翻译的版本也非常棒哦！我们一起来看看吧：

08:48
 大雨起兮叶随风飞扬.....

08:51
 雨劲，风起，叶卷

08:52
 暴雨如注，狂风卷着枯叶一路吹进河里

08:53
 已读

08:58
 下着大雨，狂风卷着干枯的树叶在暴雨里刮过马路。

09:03
 倾盆大雨湿落落的下着，狂风卷着干枯的落叶，满地都是。

09:05



那天下着瓢泼大雨，马路上干树叶牵着雨水在暴风的指挥下疯狂起舞。 😱



09:06

此刻狂风骤雨交加，落叶🍂 横扫路面。



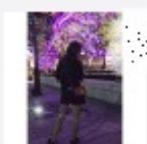
09:06

外面下着倾盆大雨，狂风扫落叶🍂



09:10

此刻正下着倾盆大雨，一阵强风将地上被雨打湿了的树叶吹过了马路



09:19

风吹雨打，枯叶横飞



09:20

好雨知时节，当春乃发生，随风潜入夜，润物细无声



09:41

雨越下越大，狂风吹起的落叶在雨中纷飞。



09:59

雨下大了，一阵大风吹动落叶划过路面。

10:09



骤雨来袭，一阵狂风席地而起，将地面干枯的树叶卷入雨中。



10:13

“狂风暴雨不断击打着路上的枯叶”语文水平有限 😊



10:19

狂风大作，暴雨如注，枯黄的树叶随着风雨的摧打，飘落在道路上



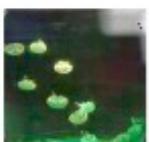
10:23

风急雨骤，雨水把叶子打落在地面上



10:30

狂风喊暴雨，落叶吹满地



11:02

狂风卷着树叶穿过暴雨不停地街道



11:34

疾风劲雨，落叶横飞



12:15

通俗翻译：雨下的很大，狂风将干枯的树叶吹落于被雨打湿的路面。
诗意图：雨滂沱风嘶吼枯叶纷飞

13:35



雨下得很大。那些在大雨中被狂风刮起的枯叶，在路面上来回摇曳。



17:36

暴雨中的狂风卷起路面的树叶，呼啸而过。

- 今日短语 -

start for 动身去某处

from side to side 从一边到另一边

be well out of sth 幸而摆脱了某事

come down upon 掉落到...上

hardly...when... 一.....就.....

tear up by the roots 连根拔起

be brought up to sth 从小被教育要.....

narrow escape 死里逃生

spring out of 从.....跳出来

die down 逐渐平息

give way 坍塌

今日彩蛋

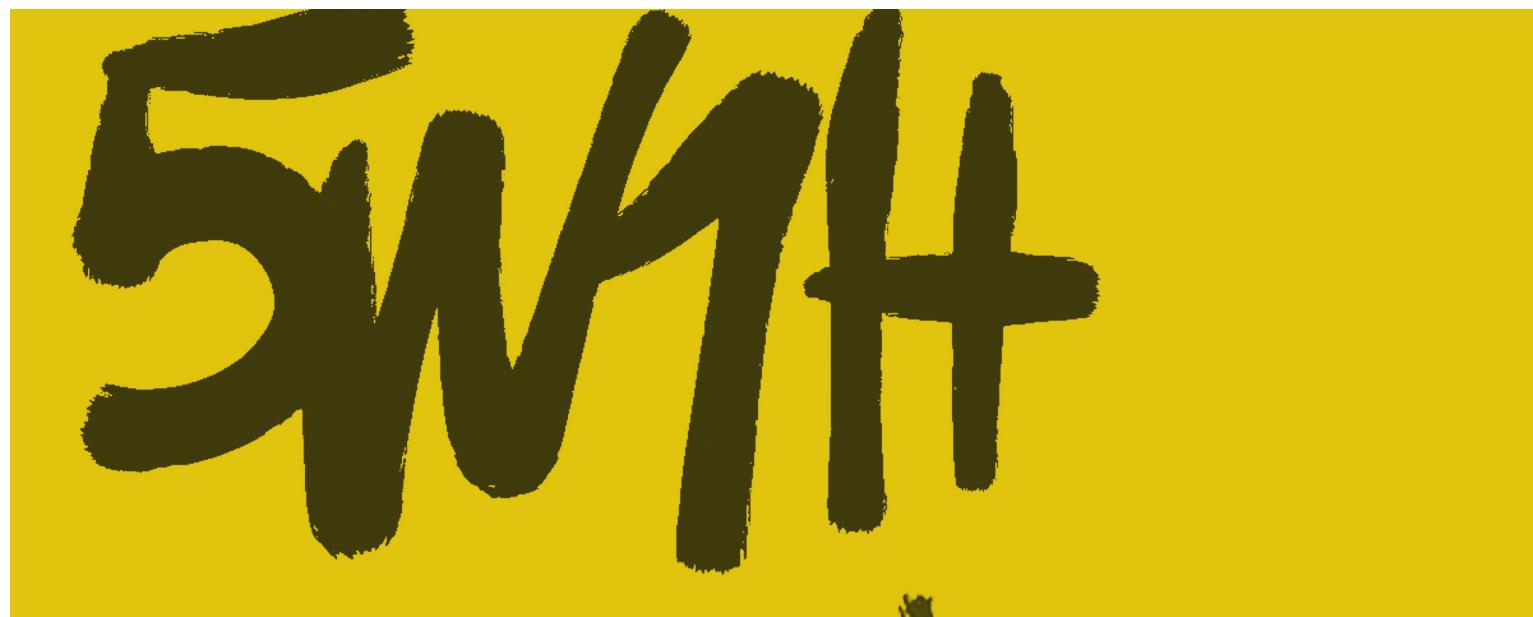
【只读懂大意，究竟好不好？】

这两天大家读文章的时候，是不是心里有这种打鼓：我好像只读懂了文章大意，这样对我的英语学习好不好？？

【怎样算读懂大意】

首先我们定义一下什么算“读懂大意”呢？

检测方法：一个简单方法，读完文章后，我们可以用5W1H (what, who, when, where, why, how)的方法自己转述 (paraphrase) 文章讲了什么事情。如果你能转述出来，那就是get到了文章大意，如果感觉比较困难，那就需要返回再读一遍去理解文章内容。





【经典级别建议大家在阅读中侧重语言学习】

接下来，如果你能读懂大意，但还是觉得自己学得不够，怎么办呢？

其实这个疑惑跟大家所处的学习阶段有关。一般外语学习会分成4-5个阶段：

（参考国内英语教育体系，注：「词汇量」只是处于特定学习阶段的其中一个指

标。) :

- ◆ 入门期(1000左右的词汇量)
- ◆ 提高期(2000-4000左右的词汇量)
- ◆ 增长期(3000-6000左右的词汇量)
- ◆ 高级期(6000-15000左右的词汇量)

而每个学习阶段适用的学习方法是有所不同的。在「阅读」这件事情上，可以把学习目的区分为：语言学习(learn to read) & 获取文本信息(read to learn)。在薄荷阅读中，咱们入门课/经典课的同学通常属于2-3的阶段。这时，我们阅读的侧重点还是在“语言学习”方面。也就意味着在阅读英文的时候，比起通过把阅读过程当成看小说，我们也要注重在阅读过程中学习英语知识、提高自己英语阅读能力。

【如何在阅读中进行语言学习】

既然是「语言学习」，仅仅读懂文章大意对处于「提高期」和「增长期」的同学们来说这种方式是不足以提高英语能力的。那针对这两个阶段的学习特点，除了读懂故事大意，还需要从以下几个方面入手学习。

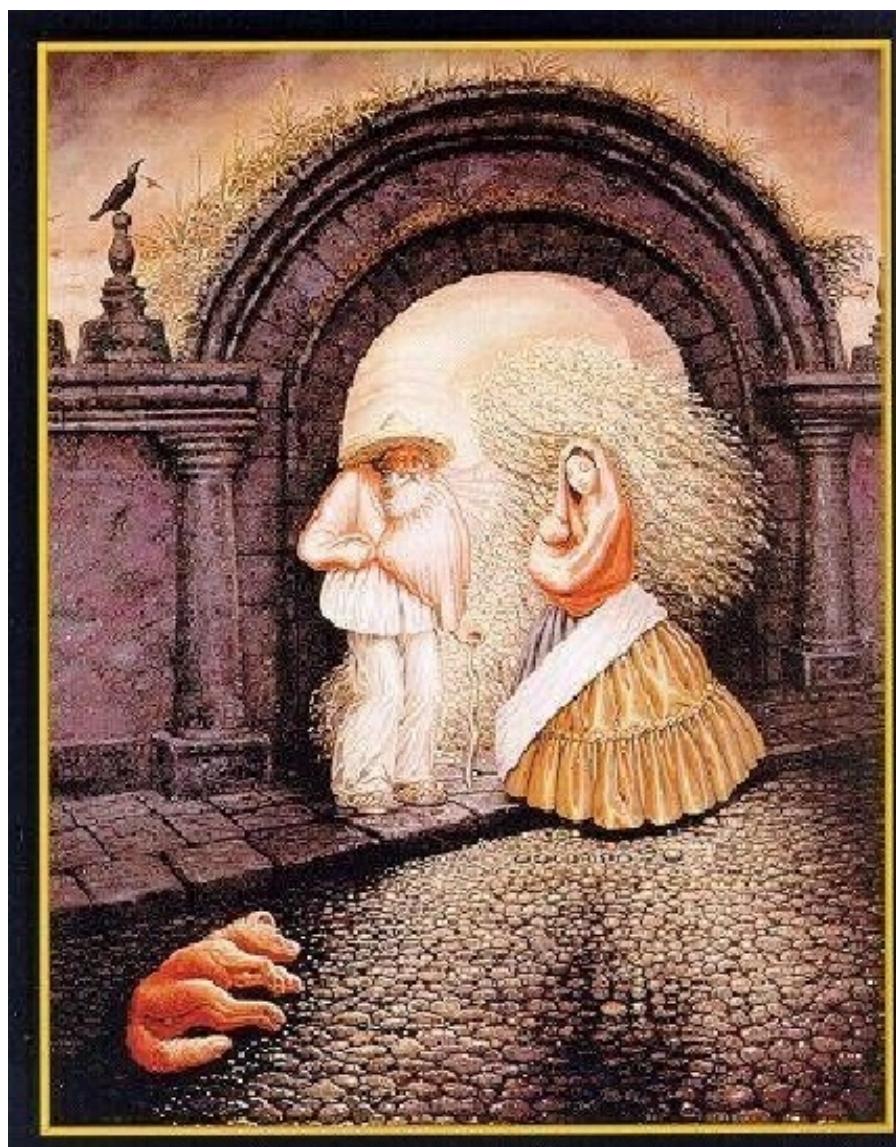
1. 积累单词

当你的词汇量还没有突破6500的时候，词汇量的确是阻碍你读懂文章的一位大敌。词汇学家Paul Nation统计过，人们只需要掌握8000-9000个英语词汇，就能满足日常听说读写需求。（这么一想，是不是离它并不遥远！！）所以，现在咱们一定要强化【词汇积累】这个环节。

而积累词汇有2步，第1步是记忆【今日词表】，第2步是【在文章中唤醒你记过的单词】。

第1步好理解，第2步具体说是指：

在我们掌握「今日词表」中的单词之后，再通过阅读文章去巩固记过的单词。因为人的大脑具有“选择性知觉”，也就是说你刚背过的单词，在文章中第2次、第3次出现的时候特别容易被你注意到、辨认出来（瞬时注意力），这样的重复过程尤其会帮助你记牢这个单词。同时你还能多接触到一个单词的前后搭配，使用语境，而不光是单词书、词汇表里光秃秃的“apple-苹果”这样的单调记忆。



There are 9
people in this
picture.
Can you find
them all?

(找出图片中的9个人，也是个“选择性知觉”的例子哟~)

2. 了解一点语法

在「提高期」&「增长期」，很多同学容易走进的一个误区：大量地学习语法知识。

有这个误区是应试教育对语法的要求带来的。在国内，往往初中生就已经开始大量的学习语法知识。然而，语法像是语言大厦里的水泥，是最体现语言的技能性的。

其实，语言本身是一门「技能」而非「知识」。「语言是一门技能」就意味着它是通过自然习得，而不是学习知识来的。语法能力的增长是靠大量可理解的材料输入所获得的(e.g.阅读/听力)，而不是靠死记硬背语法规则。

接着，重点来啦！

因此我们只需要从语句学习的基础之上，慢慢的内化语言规律。在阅读的时候遇到长句不懂的时候，一定要及时向老师提问，然后根据句式结构关系来理解句意。千万不要先分析语法规则再去掌握语句。语法形式是为含义服务的，不要“死抠”语法形式而本末倒置。

最后回顾一下~由于大家目前是入门/经典级的阅读，所以建议大家在英文阅读中更注重[语言学习learn to read]。（等大家之后进入进阶级书单的阅读时，英文阅读过程就会变为更侧重于[获取文本信息 read to learn]）。

所以，大家每天按步骤走，结合我们今天讲的方法，把「薄荷阅读」所提供的内容（包括今日词表、当天文章、知识点讲解、配套音频）当成你语言学习的材料~假以时日，就能升级去读进阶书单啦~~

May.19, 2018

Sometimes we win; sometimes we lose.
The main thing is that we always,
we always go on.



人生总有输赢，重要的是我们总要继续走下去。

— Philippa Gregory, *The White Princess*

薄荷阅读

· · ·

愿你的人生有足够多的云翳，来造成一个美丽的黄昏。亲爱的，晚安！

「薄荷阅读」配套讲义属于著作权法所称作品，为成都良师益友科技有限公司版权所有，禁止任何形式的转载和转售。本公司已委托「维权骑士」进行版权保护，违反上述声明的，将追究法律责任。